



Etwa 300 Tänzer in Trachten treten am Osterwochenende in Adelaide auf.

Fotos: Bund der Bayern

21. Nationales Brücke Volkstanzfest

Polka, Schuhplattler und Glockenspiel – „Auf geht's“ zum 21. Volkstanzfest

Adelaide (dnw) - „Stellen Sie sich 300 Leute in Lederhosen in Adelaide vor“, sagt Reinhard Struve, Leiter der Volkstanzgruppe „Bund der Bayern“ lachend. „Das ist ein Spektakel, das Sie nicht oft zu sehen bekommen.“ Am Osterwochenende war ein solches Bild anlässlich des 21. Nationalen Brücke Volkstanzfestes zu sehen. Das alle zwei Jahre statt findende Tanzfest wurde in diesem Jahr in der südaustralischen Metropole vom Bund der Bayern ausgerichtet und fand in den Clubräumlichkeiten der „South Australian German Association“ (SAADV) statt.

Über zehn Gruppen nahmen in diesem Jahr teil und sorgten am Samstag und Sonntag für ein abwechslungsreiches traditionelles Programm. Eine besondere Freude war es dem Gastgeber und den teilnehmenden Gruppen, auch zwei Gruppen aus Bayern und eine aus Österreich begrüßen zu dürfen. Dies sei eine außergewöhnliche Gelegenheit, Freundschaften zu gründen und Austausch für die Zukunft zu initiieren sowie dadurch deutsches Kulturerbe in Australien zu bewahren, betonte der deutsche Botschafter in Australien, Dr. Christoph Müller, in einem Grußwort. Er gratulierte den Tanzgruppen der verschiedenen Staaten für ihren Beitrag bezüglich der Förderung deutscher Kultur in Australien sowie ihren Bemühungen, das Interesse junger Leute für ihre Gruppen zu wecken, und wünschte allen Teilnehmern ein erfolgreiches Volkstanzfest 2015.

Bedeutende Beiträge für die Multikulturalität Australiens

Zoe Bettison, South Australian Minister for Multicultural Affairs, lobte in ihrem Grußwort ebenfalls den Beitrag der deutschsprachigen Gemeinschaften für Australien. Sie würdigte die Leistungen deutscher, österreichischer und schweizerischer Migranten in Bereichen wie Wissenschaft, Kultur und Wirtschaft und betonte, Südaustralien sei stolz auf seinen kulturellen Reichtum und Diversität sowie die Beiträge verschiedener Gemeinschaften für den Staat. Die südaustralische Regierung ermutige jeden, seine Kultur und Traditionen auf konstruktive, friedvolle und begrüßende Art und Weise zu fei-

ern, so Bettison. Sie gratulierte den deutschen, österreichischen und schweizerischen Gemeinschaften für ihre bedeutenden Beiträge, die australische Gesellschaft mit ihrer Kultur und ihren Traditionen zu bereichern. Sie wünschte allen Teilnehmern viel Glück und ihnen sowie den Besuchern ein erfreuliches Fest.

Leidenschaft für deutschsprachige Traditionen teilen

Hans Stoehr, Präsident der Brücke, Dachorganisation aller deutschsprachigen Vereine in Australien, gratulierte dem Organisationskomitee für die ausgezeichnete Ausrichtung und wünschte allen Beteiligten und Besuchern ein erfolgreiches Wochenende voller Tanz und Kultur.

Insgesamt kamen etwa 300 Tänzer aus ganz Australien und anderen Ländern zusammen, um ihre Leidenschaft für deutschsprachige Traditionen zu teilen. Aufgeführt wurden Schuhplattler, Polka, Radtanz, Kuhglockenspiel und viele weitere Tänze sowie musikalische Beiträge. Am Samstagvormittag hatten zudem alle Gruppen zusammen Hahndorf besucht und sorgten mit ihren vielen bunten Trachten für ein schönes Bild in dem ehemals von deutschen Lutheranern gegründeten Dorf. Hier führten sie improvisierte Tänze auf der Straße auf.

Zwei deutschsprachige Veranstaltungen: ein besonderes Jahr für Adelaide

„Wir sind dankbar, dass wir deutsches, österreichisches und schweizerisches Kulturerbe in

Australien durch den Tanz und durch die Ausrichtung dieser nationalen Veranstaltung bewahren dürfen“, betonte Struve in einem Grußwort. Gemeinsam mit Kerry-Anne Palzewski, Adrian vom Berg und Iris Strobl hatte er die Organisationsleitung übernommen. Der Leiter der Gastgebergruppe ermutigte alle Teilnehmer weiterhin, sich untereinander auszutauschen und diese Gelegenheit zu nutzen, den traditionellen Geist miteinander zu teilen und fortzuführen. Er dankte allen, die sich an der Organisation beteiligt hatten sowie den Teilnehmern.

„Auf geht's“ am Samstagnachmittag: Zwei Tage volles Programm

Für Adelaide ist es somit ein besonderes Jahr: Nicht nur das jährliche Schützenfest am Jahresbeginn brachte deutschsprachige Kultur in den Süden des Kontinents, sondern auch die vielen Tänzer. In Adelaide hatte das Volkstanzfest im Jahr 1977 auch zum ersten Mal statt gefunden. Seitdem wird es alle zwei Jahre in

einer anderen Stadt Australiens in einem deutschen, österreichischen oder schweizerischen Club ausgerichtet.

„Auf geht's“ am Samstagnachmittag nach der offiziellen Eröffnung zunächst mit der Gastgebergruppe, die unter anderem den „Burschenplattler“ und „Glockenplattler“ vorführte. Die Kindergruppe zeigte später eine alte Polka sowie den „Langschottisch“ und führte seine Künste am Glockenspiel mit dem Lied „Bergvagabunden“ vor.

Tanz und Musik: „Muss i denn“ und „Schnackwalzer“

Die Edelweiss Trachten- und Volkstanzgruppe aus Tasmanien läutete mit den Kuhglocken anschließend „Muss i denn“ und tanzte den „Schnackwalzer“. Die acht Jahre junge Tanzgruppe hat etwa 14 Tänzer und Musiker, die oft gemeinsam mit ihren Eltern bei Festen in Schulen, Altenheimen sowie Musik- und Tanzfestivals auftreten.

Die 1995 gegründete Volkstanz-

gruppe Oberbayern aus Victoria lud auf eine Reise zum „Ammersee“ ein und zeigte das „Bergmann“-Leben. Die Gruppe blickt in ihrer Geschichte auf Höhepunkte wie Auftritte bei den Olympischen Spielen 2000 und dem Melbourne Grand Prix zurück.

Aus Sydney angereist war die St. Raphael's Volkstanzgruppe, die mit dem „Tiroler Figurentanz“ und „Pittsburger Dreher“ für viel Applaus sorgte. Die Gruppe der deutschsprachigen katholischen Gemeinde in Blacktown besteht bereits seit 1976 und stand einige Male auch bei dem National Folkloric Festival im Sydneyer Opernhaus auf der Bühne. Sie traten auch viele Jahre beim Oktoberfest in Fairfield auf. Aus der Partnergemeinde St. Christophorus war die Alpenländer Volkstanzgruppe angereist und führte gleich drei Polkas auf: die „Sieben Schritt Polka“, die „Kikerikiki Polka“ und die „Sternenpolka“. Die Gruppe besteht in dritter Generation (Gründungsjahr 1983) und hat etwa 50 Mitglieder.

Fortsetzung auf Seite 13



Die Gastgebergruppe „Bund der Bayern“ wurde im August 1959 gegründet.

**Fortsetzung von Seite 12:
„Polka, Schuhplattler und
Glockenspiel –
‘Auf geht’s’ zum 21.
Volkstanzfest“**

Der „Deutsche Volkstanzkreis“ aus Südaustralien, der seit über 50 Jahren besteht und bereits rund um Australien auf der Bühne stand, zeigte seine Künste im Schuhplattler. Dass alle Besucher „Guad drauf“ blieben, garantierte die eben so benannte junge Schuhplattlergruppe, die seit 2006 besteht.

Ein paar Wochen verfrüht führte die „Hubertus Country Club Folk Dancing Group, Sydney“ den Tanz um den Maibaum auf und die „Buam“ ließen ihre „Madln“ durch die Lüfte schwingen. Zwei Familien bildeten einst die Gruppe des Clubs in Luddenham, Sydney. Heute sind sie auf 15 Mitgliedern gewachsen.

**Traditionen
über Jahrzehnte
fortführen**

Die Queensländer „Alpenrosen Juniors & Alpen Echo“ führte die Zuschauer zur „Fischerin vom Bodensee“. Insgesamt hat die Alpenrosen Trachten- und Volkstanzgruppe derzeit 28 Mitglieder. Diese führen eine bedeutende Geschichte fort, denn die Gruppe wurde vor fast sechs Jahrzehnten gegründet und blickt auf Höhepunkte wie den Auftritt bei der Expo Weltausstellung 1988 und den Commonwealth Spielen zurück. Traditionen aus der

Schweiz präsentierte die Swiss Folkdance Group Alpenrose aus Victoria, die nicht nur tänzerisch, sondern auch musikalisch zu beeindruckenden verstand: Sie ließen die „singende Säge“ erklingen, ein traditionelles Schweizer Musikinstrument, das viele Besucher gewiss zum ersten Mal zu sehen und hören bekamen. Mit ihren typischen schweizerischen Volkstänzen und im traditionellen Sennerkittel zeigte die 1949 gegründete Gruppe Traditionen ihrer Heimat.

**Besuch aus Bayern mit der
Bayrischen Tanzgruppe
Hirschau & Jacking**

Die Edelweiss Tanzgruppe aus Westaustralien wurde vom Rhein-Donau-Club ins Leben gerufen und lud auf eine Reise zur „Perle Tirols“ ein und spielte auf Kuhglocken das „Echo der Berge“. In den „Böhmerwald“ ging es zum Abschluss des ersten Tages mit der Bayrischen Tanzgruppe Hirschau & Jacking, die extra die weite Reise aus Bayern angetreten hatte, um in Australien Traditionen aus der Heimat vorzuführen. Die Idee dazu war bei einem Besuch aus Adelaide beim Heimat- und Trachtenverein Jacking und Hirschau 2014 entstanden. Der Heimat- und Trachtenverein Hirschau gehört dem Gauverband Oberpfalz an und wurde 1947 gegründet. Derzeit unterstützen 196 Mitglieder den Verein. Der Trachtenverein Jacking, gegründet 1924 gehört dem Dreiflüsse-



Zahlreiche Besucher sehen sich deutschsprachige Traditionen an.

Trachtengau Passau an und zählt zur Zeit 246 Mitglieder.

**Abschiedstanz:
Haushammer & Zillertaler
Hochzeitsmarsch**

Am Sonntag standen die Tanzgruppen ein zweites Mal mit einem

bunt gemischten Programm auf der Bühne. Zum Abschluss des zweitägigen Volkstanzfestes führten sie am Ende des Tages gemeinsam den Haushammer & Zillertaler Hochzeitsmarsch auf und wurden dabei musikalisch von The Capricorns begleitet. Diese sorgten dann noch bis in die späten Abend-

stunden für gute Stimmung und lockten die Tanzgruppen ein weiteres Mal sowie auch die Besucher auf die Tanzfläche. Am Ende des Tages waren sich die Teilnehmer und Besucher wohl darin einig, dass Struves Ankündigung nicht zuviel versprochen hatte: „Es war großartig!“

Bau-Firma aus Hochtief-Familie geht in chinesische Hände

Melbourne (dpa) – Die zur australischen Hochtief-Tochter Leighton gehörende Baufirma John Holland geht in chinesischen Besitz. Die Regierung gab am Mittwoch grünes Licht für den Deal. John Holland ist eine der größten Baufirmen Australiens. Käufer ist CCCI, eine Tochter der staatlichen China Communications Construction Company (CCCC), einer der größten Baufirmen der Welt.

„Wir begrüßen ausländische Investitionen, wenn sie nicht gegen unsere nationalen Interessen verstoßen“, sagte Finanzminister Joe Hockey. Die Firmen hatten das Ge-

schäft im Umfang von rund 1,15 Milliarden Dollar im Dezember vereinbart, brauchten aber die Genehmigung der australischen Regierung. Der Verkauf von John Holland ist Teil der Umstrukturierung, die der spanische Bauriese ACS nach der Übernahme von Hochtief bei Leighton begonnen hat.

CCCC war in die Schlagzeilen geraten, als die Weltbank das Unternehmen 2009 nach Unregelmäßigkeiten bei einem Bauprojekt auf den Philippinen für acht Jahre von der Bewerbung um weitere Projekte ausgeschlossen hatte. Er habe die Weltbank konsultiert und sei

überzeugt, dass die Investition nicht gegen nationale australische Interessen verstoße, betonte Hockey. China ist der größte Handelspartner Australiens.

Erfahren Sie mit der neuen WOCHE jeden Dienstag das Neueste aus Deutschland, der Schweiz, Österreich und der deutschsprachigen Gemeinschaft in Australien!

Suchtstoff „Ice“: Australische Regierung zeigt sich alarmiert

Sydney (dpa) – Die rasante Verbreitung des synthetischen Suchtstoffs Crystal Meth, genannt „Ice“, alarmiert die australische Regierung. Regierungschef Tony Abbott gab am Mittwoch einen Aktionsplan in Auftrag, um das Problem mit der „schrecklichen Geißel“ in den Griff zu bekommen, wie er sagte.

Eine Fernsehdokumentation enthüllte gerade, dass die Droge auf einem Marinestützpunkt in Perth konsumiert wird. „Dass „Ice“ selbst die Verteidigungskräfte erreicht hat, zeigt dem Umfang des Problems“, sagte Abbott.

Die Agentur für Verbrechensbekämpfung (ACC) schlug gerade mit einem neuen Bericht Alarm: von 2010 bis 2013 habe sich der Anteil der Bevölkerung, die diese Droge schon einmal konsumiert habe, einer Umfrage zufolge verdoppelt, heißt es darin. Seit 2013 habe sich die Problematik weiter deutlich verschärft. 60 Prozent der organisierten Verbrecher finanzierten ihre Machenschaften inzwischen mit dem Handel dieser Drogen. Der Preis sei in Australien etwa sechs Mal so hoch wie in China. Der Schmuggel blühe.

AC/DC wollen auch in Heimat auftreten

Sydney (dpa) – Die legendäre Rockband AC/DC will während ihrer Tournee in diesem Jahr nun doch in ihrer Heimat Australien auftreten. Fünf Termine seien geplant, sagte eine Sprecherin des Konzertveranstalters am Freitag in Sydney der Deutschen Presse-Agentur.

AC/DC würden zwischen dem 4. November und dem 6. Dezember in Sydney, Brisbane, Perth, Adelaide und Melbourne auf der Bühne ste-

hen. Bislang war die Tour nur bis Ende September geplant - und endete in den USA. „In Australien zu spielen, bedeutet ihnen viel. Das ist, wo alles vor 40 Jahren anfang“, wurde der Veranstalter Garry Van Egmond im „Sydney Morning Herald“ zitiert.

AC/DC touren mit ihrem Album „Rock or Bust“ auch durch Deutschland, beispielsweise am 8. Mai stehen sie in Nürnberg auf der Bühne.

Supermarktkette muss Millionen wegen „frisch gebacken“-Lüge zahlen

Sydney (dpa) – Das „frisch gebackene“ Brot im Supermarkt war in Wirklichkeit vorgebacken und monatelang eingefroren gewesen – für die falsche Etikettierung muss die Ladenkette Coles nun eine Millionenstrafe zahlen. Ein Gericht legte die Summe am Freitag auf 2,5 Millionen Dollar fest.

Eine Behörde für Verbraucherschutz hatte den Fall vor Gericht gebracht.

„Unternehmen können nicht Formulierungen in ihrer Werbung verwenden, die die Verbraucher irreführen“, sagte der Vorsitzende der Behörde ACCC, Rod Sims.

HEILDECKE

Natürliche Behandlung ohne Medikamente durch die KUPFERHEILDECKE (Copper Blanket)

Seit 1983 im Einsatz mit hervorragenden Resultaten

Hilft bei ARTHRITIS, RHEUMA-BESCHWERDEN; RÜCKENSCHMERZEN, GICHT, MIGRÄNE, KREISLAUFSTÖRUNGEN, SCHLAFLOSIGKEIT etc.

Diese einmalige Decke besteht aus reiner Baumwolle und mehr als 1000 Metern eingewebten feinen Kupferdraht, die Decke ist voll waschbar. Fördert die Durchblutung und schützt gegen gefährliche Erdstrahlen und elektromagnetische Felder, die der Ursprung vieler Krankheiten sind. Keine Nebenwirkungen. Decke einfach unter das Bettlaken legen und

● **Fühlen Sie sich wie ein neuer Mensch**

Direktverkauf nach 3.30pm und nach Vereinbarung, also vorher anrufen: Tel.: (03) 9330 3246 Fax: (03) 9335 5999; 71 Dawson Street, Tullamarine VIC 3043

14 days Money back Guarantee

Warten Sie nicht, bestellen Sie jetzt

Kupferheildecke für	Prices incl. GST
Single Bed	\$135.00
Queensized Bed	\$170.00
Pillow Case	\$35.00
Please add \$8.00 - \$12.00 for postage	

enclose my cheque/money order payable to Arthritis Australia or: Debit my credit card

Bankcard Mastercard Visa No. _____/_____/_____

Expires: Signature: or **send cash on delivery \$10.00** Mr/Mrs/Ms: Name: Address:

Postcode: Phone:

Please mail Coupon to: **ARTHRITE AUSTRALIA** P.O. Box 110, 71 Dawson St, Tullamarine, Vic. 3043